

# INHALT

EINLEITUNG . . . . .	15	Zum Einfluß von Hirschfelds »Volksgarten« auf Olmsteds »Public Park« . . . . .	144
Quellenlage 16 • Forschungsstand 20		»Under the fostering influence of Prince Pückler von Muskau« – Zur Pückler-Rezeption in Amerika . . . . .	149
ERSTES KAPITEL:		»Unser Pinsel [...] ist der Spaten« – »Naturmalerei« bei Pückler . . . . .	151
Stadt und Landschaft in der Neuen Welt . . . . .	41	»National Style« – Patriotische Aspekte der bildhaften Gestaltung . . . . .	157
Naturverständnis und nationale Selbstdefinition . . . . .	41	Die Brücken im Park – Worte und Bilder . . . . .	164
Von der »howling wilderness« zu den »beauties of nature« 41 • Literatur zur Natur 49 • »Picturesque views and moral reflection« – Landschaftsmalerei 51 • Der Landschaftspark als Instrument für nationale Identitätsstiftung 52		Verwendung von lokalem Material – »very suggestive of rural life« . . . . .	174
Das Wachstum New Yorks und seine sozialen Konflikte . . . . .	53	»This fostering of our native plants« – Die Verwendung einheimischer Pflanzen . . . . .	178
New York als »hell – a sink of vice and corruption and misery« 53 • »Rural Heavens and Urban Hells« 57		»All the industrial ideas that are entertained in a civilized community« – Benennung der Parkeingänge . . . . .	183
Der Central Park – Voraussetzungen, Entwicklung, Gestaltung . . . . .	59	»The living picture« – Wurden Olmsted und Vaux verstanden? . . . . .	191
»No disgrace, no calamity ... which nature cannot repair« – Natur als therapeutisches und zivilisierendes Medium 59 • Die Entstehungsgeschichte 62 • Die Bedingungen des Wettbewerbs und sein Verlauf 64 • Der Greensward-Plan – ästhetische und soziale Charakteristika 65 • Spaziergang durch den historischen Park 72		»The continuing influence of Pückler Muskau« . . . . .	193
ZWEITES KAPITEL:		VIERTES KAPITEL:	
Amerikaner in den Gärten der Alten Welt – »Americans have a special call to travel« – Amerikaner in Europa . . . . .	111	Der »grüne Deutsche« als »brother artist« – Deutsche Gärtner in Amerika . . . . .	196
Ars Apodemica oder die Kunst des Reisens . . . . .	112	Division Gardeners – Die Bereichsgärtner . . . . .	197
»Authorship and traveling are all the fashion« – Amerikanische Reiseliteratur . . . . .	120	Adolph Strauch (1822-1883) . . . . .	201
Parks als ein »Must« der Bildungsreisen . . . . .	124	Gärtner aus dem deutschsprachigen Raum am Central Park . . . . .	202
Deutschland als Reiseland . . . . .	128	Ignaz Anton Pilat (1820-1870) . . . . .	203
»In Germany, especially« – Deutschland als »Wiege« des Volksparks . . . . .	130	Pilats Bericht an den Rechnungsprüfer Andrew Haswell Green . . . . .	207
Der Englische Garten in München . . . . .	132	Wilhelm L. Fischer (1819-1899) . . . . .	213
DRITTES KAPITEL:		Eugène Achille Baumann (geb. 1821) . . . . .	217
»To refine the national character« – Zur Rezeption des deutschen Volksparkgedankens und der Naturmalerei im Central Park . . . . .	140	Zusammenfassende Schlußbemerkung . . . . .	226
Rezeption deutscher Gartenliteratur im Amerika des 19. Jahrhunderts . . . . .	140	ANMERKUNGEN . . . . .	232
		BIBLIOGRAPHIE . . . . .	253
		ENGLISH SUMMARY: Central Park in New York – The influence of German garden theory and practice on the creation of Central Park . . . . .	263
		DANKSAGUNG . . . . .	268
		INDEX . . . . .	271
		ABBILDUNGSNACHWEIS . . . . .	272